



سوا، ليبقى الأمل

Souvenir XXXVI

27 April 2021



TABLE OF **CONTENT**

Editorial	2
A Message from the LRC President	4
A Message from the LRC Secretary General	5
A Message from the Responsible for the LRC EMS	6
A Message from the Director of the LRC EMS	7
LRC Strategy	8
Psychological Safety	12
Stress Management	14
Souvenir XXXV	16
Monument XXXVI	17
A Symbol of Unity	18
Our Martyrs	20
Martyrs' Words	22
Free Writing Section: Friends and Family	24
Free Writing Section: Rescuers	28

EDITORIAL

It's been a year full of uncertainty and tough times.

It's been a year full of challenges that stretched our limits.

Helmets, coveralls, and masks have protected our bodies from diseases and injuries, yet our hearts have been shattered to a million pieces witnessing the tragedies that have ravaged our beloved country one after the other.

We are still not immune to the pain we see on the patients' faces.
We can still hear the cries every time a person loses a loved one.
We still skip a beat when someone's heart stops pumping.

Somehow, we keep going.
What keeps us going is simple.

It's every look of hope we see in their eyes.
It's every smile we draw.
It's every "يعطيكون العافية" we hear.

Throughout the years, the Lebanese Red Cross has played a crucial role in responding to missions by drawing its strengths from the people of this country.

This year, the volunteers of the Lebanese Red Cross went once again beyond the call of duty. During these tough times, everyone came hand in hand to support one another both physically and emotionally.

Our priority has been and always will be to reach every person in need.

Together, with the people, we make it through hardships.

Together, with our fellow rescuers, we stand stronger.

Together, with our Martyrs, we keep going.

سوا ليبقى الأمل

Rescuers of 203 Station





د. أنطوان الزغبي رئيس الصليب الأحمر اللبناني

سَوا، نَبني لِعَالَمِيَّةٍ تَتَخَطى القُيُودَ
والْحُدُودَ.

سَوا، نَبني إنْسانِيَّةً جَامِعَةً،
فِيها العَدالةُ والتَّكاتفُ والإِحْتِرامُ.

هَذَا قَدَرُنَا، وَقوَّةُ عَطائِنَا ووجودِنَا،
فِي بِلدٍ هُوَ بِأَمْسٍ الحَاجَةُ إلينا،
فَكُرا وَعَمَلًا.

نَحْنُ نَبذلُ كُلَّ جُهْدٍ لِنُكْمَلَ
رِسالَتِكُمْ، يا شَهِداءِنا الأَبْطالَ،
نُكْمَلُها خَطْطاً مُتَطوِّرةً، واسْتِجابَةً
مُتكامِلَةً صَحِيَّةً واجْتِماعِيَّةً،
نُكْمَلُها جِسُورَ عُبُورٍ إنْسانِيَّةً، بَيْنَ
الإِغْتِرابِ وبِلدِنا المَنْهوكِ والمَازِومِ
والضَّائِعِ،
نُكْمَلُها أَمَلًا، نَبْنِيهِ عَلى عَمَلِنَا
التَّطوُّعِي،
بِكلِّ ما أوتِينا بِقوَّةٍ وَعِزَمٍ ومُثابَرَةٍ
وتَضحيةٍ،

إلى ما وراء الواجب.

لِكُلِّ ذِكْرى مَعنًا وتَأْمَلًا،
وَفِي كُلِّ سَنَةٍ مُراجَعَةً ونَهوضًا،
وَاليَوْمِ، ولِلْمَرَّةِ السَّادِسَةِ والثلاثونِ،
نُحْتَفِلُ بِاسْتِشْهادِكُمْ،
مُسَعِّفِي الصَّليبِ الأَحْمَرِ اللُّبْنانِي.
ولِجَنَةِ "Souvenir" مَعَ كُلِّ مُكوِّناتِ
جَمْعِيَّتِنَا الوَطْنيَّةِ، قَدِ اخْتاروا «سَوا»،
لِيَبْقَى الأَمَلُ، شِجاراً هَذِهِ السَّنَةَ، كَلِمَتانِ
تُلَخِّصانِ قُدسيَّةَ عَمَلِنَا الإنْسانِي.

سَوا، نُكْمَلُ ما حَفَرْتُمُوهُ فِي أعْماقِنَا،
ما أَدْخَلْتُمُوهُ فِي أَدْهانِنَا،
ما زَرَعْتُمُوهُ فِي ضَمائِرِنَا.
سَوا، نَبْنِي الصَّليبَ الأَحْمَرَ اللُّبْنانِي واحِداً
مُوَحِّداً مُسْتَقِلًا مُتَماسِكًا،
مَهْمَا تَقَطَّعَتْ أوْصالَ الوَطَنِ.

سَوا، نَبْنِي تَطوُّعاً خَلوقاً مَعْطاءً،
لا تُعيقُهُ الصُّعُوباتُ، ولا تُكَبِّلُهُ الأَزْمانُ.

سَوا، نَبْنِي الجُسُورَ بِحِيادٍ مُطلقٍ،
وَنَعِيدُ عَنِ الإِنْحِيازِ المُدْمَرِ فِي كُلِّ
مَكَانٍ وَزَمَانٍ.

السيد جورج كاتبي الأمين العام للصليب الأحمر اللبناني

تمرّ السنوات، ويبقى الأبناء أحياء في قلوب
أهلهم. ولكن شرف الموت إستشهاداً يضمّد
الجرح بعض الشئ. وتستمر الحياة مستظلة
بروحهم وبأحلامهم التي إنكفأت في غياب
الظلمات.

فيكمل أحباؤهم المسيرة عنهم، جاهدين
للوصول الى تلك الأهداف التي رسمها هؤلاء
الشباب لأنفسهم في عز عطائهم وعز
شبابهم. ففي ذلك ذكراً للموت، ونكراناً
للفناء، وحياءً لهم بعد الحياة.

هذا ما يفعله كل المسعفون في كل
لحظة يلبّون فيها نداء.

هذا هو ما فعلوه خلال السنوات الفائتة،
وما زالوا يفعلونه دون كلل.

أو ليس إقتداء بمن ذهبوا الى التضحية
بحياتهم هم يذهبون اليوم الى خدمتهم
التي تحمل في طياتها شر وباء مترصّ؟ أوليس
هذا ما فعلوه في تلك الليلة المشؤومة في ٤
أب ٢٠٢٠ عندما هبوا الى المستشفيات ينقلون
اليها الجرحى والمصابين ونقلون منها
المرضى بالوباء وغيرهم الى مستشفيات
قادرة على إسقبالهم؟ أو ليس هذا ما فعلوه
عندما نقلوا الجرحى دون معرفة ما إذا كانوا
مصابين بالوباء ام لا، وبهدف واحد نصب
أعينهم، المساعدة على إنقاذهم؟

ان هذه التضحيات اليومية هي
لذكراكم، وإقتفاءً لأثركم يا شهدائنا الأحياء.
هي خطاكم نفسها التي نسير عليها. فكيف
لا تكونون أحياء؟

ستبقى الشعلة التي تنير دربنا
وستبقى ذكراكم قدوة وفخرا لنا جميعا في
رسالتنا الإنسانية.

Mrs. Rosy Boulos

Responsible for the Emergency Medical Services
Department in the Lebanese Red Cross

The Best and the Worst

Crisis, conflicts and disasters tend to show at the same time the very worst and the very best of humanity. Throughout this very challenging year, I have witnessed the volunteers of the Emergency Medical Services in the Lebanese Red Cross (LRC) do what they do best: rise up to challenge in service of their fellow human being.

Who would have expected such a series of calamities to hit our beloved country in such a short time span? The political crisis, the economic and financial meltdown, the protests, followed by the unending COVID19 crisis, and capped by the tragedy of the 4th of August 2021. Yet despite all of that, one thing remains constant: the dedication and service of the ambulance volunteers who have, as always, been next to the sick and wounded during their time of need.

When the COVID19 crisis started in February 2020, our emergency medical technicians were ready from the very first day to care for patients who were infected with this virus. Since then, more than 25,000 COVID19 patients have been safely transported to hospitals in LRC ambulances. When all of the country was on lockdown, more than 3000 volunteers worked relentlessly to ensure that the ambulance service kept working despite all of the challenges.

Just when we thought things could not get any worse, a huge explosion rocked the capital of Beirut, severely damaging

our ambulances and our two nearest ambulance centers in Gemmayze and Spears, shocking us all beyond belief.

The Emergency Medical Technicians who were in Beirut at the time did not have time to be shocked. They did not even have time to take care of themselves or to enquire about their families. They had to jump straight into action and improvise ways to help hundreds and thousands of wounded. Hundreds of volunteers from all over Lebanon were mobilized to help their colleagues in Beirut. All in all, they provided first aid to more than 6000 wounded, transported hundreds of patients to hospitals, and also helped to evacuate patients from damaged hospitals, to hospitals all over Lebanon.

The dedication and commitment of these young men and women will never cease to amaze me. It serves as a reminder that, despite the dire situation of our country, we have hundreds and thousands of Youth who take pride in helping their fellow human beings, who strive to always do better in service of the sick and injured.

To the volunteers and emergency medical technicians of the Lebanese Red Cross: thank you for all what you do. I am humbled by your sacrifices and zeal, and I renew my commitment to stand next to you and support you in however way I can.

السيد ألكسي نعمة مدير فرق الإسعاف والطوارئ في الصليب الأحمر اللبناني

بالمقابل تبين في العام المنصرم التقارب اللافت والتنسيق فيما بين ادارة الاسعاف والمسعفين وذلك من خلال المتابعة الحثيثة للمسعفين الذين تعرضوا لعدوى الكورونا إضافة إلى المحاولة لتأمين كافة المستلزمات المطلوبة لتفادي هذه الجائحة ولا ننسى السهر والمتابعة من قبل فريق الادارة والمجلس الوطني مجتمعينا.

إن عملكم التطوعي بلا مقابل هدفه الوحيد المساعدة تماشياً مع مبادئ الصليب الاحمر اللبناني وكل متألم وجريح آخ لكم وتؤدون رسالتكم بشجاعة وثقة وتضحية.

أندرون أن مهمتكم هي الانبل لأنها إنسانية فقط لا غير. أندرون انه رغم الإنقسامات الداخلية تبقون أنتم المرجع الموحد عند كل اللبنانيين إذا دعت الحاجة. إن التزامكم لمبادئ الصليب الأحمر السبع، جعلت منكم الحصن المنيغ لتبقى الجمعية على مسافة واحدة من الكل مما سمح لها أن تؤدي واجباتها على كل الأصعدة وعلى أكمل وجه.

نأمل منكم الاستمرار بالعمل الدؤوب في سبيل الخدمة الإنسانية ونعدكم أننا سنكم معاً وببدا واحدة ليقن شعارنا دائماً وأبداً « إلى أبعد من الواجب ».

٢٧ نيسان - ذكرى العطاء- وإلى أبعد من الواجب - تزيدنا هذه الذكرى تمسكا بممارسة رسالتنا الانسانية رغم الظروف الإقتصادية، والصحية كما السياسية التي يمر بها بلدنا العزيز في هذه المرحلة العصيبة.

ذكرى ٢٧ نيسان، كما وكل يوم، لا نستطيع ان نجد الكلمات التي يمكن ان نصف بها الشهيد. أما شهيد الصليب الاحمر اللبناني فقد اعطى للشهادة معنى آخر، وهو « مسعف إلى الابد

لم تكن هذه السنة عادية على الصليب الاحمر اللبناني عامة والاسعاف والطوارئ خاصة، بل كانت مليئة بأحداث كثيرة بدءاً بالتظاهرات، مروراً بجائحة كورونا وما زالت، ووصولاً إلى انفجار الرابع من آب بحيث تواجد على الفور للاسعاف والاغاثة حوالي ثمانماية مسعف.

وبالرغم من كل هذه التطورات، بقي المسعفون على اهبة الاستعداد لتلبية جميع النداءات الطارئة والغير طارئة كما تعودنا عليهم. تدفعهم روحانية المتطوع الذي كل ما زاد حمله كل ما زادت همته وإندفاعه الى تلبية النداء.

اندفاع كافة المسعفين لا يوصف، وبفضل هذا الاندفاع سنتمكن معاً من اكمال مسيرتنا الانسانية لمساعدة المحتاج أينما كان بمساعدة ودعم المجتمع المحلي والجمعيات الوطنية، الذين لم يتوانوا لحظة عن تقديم كل الدعم.

LRC STRATEGY

2020 was a unique year; a rough one for all of us.

We had our share of stress, fear and stigma.

We had our share of tears, pain and instability.

A year that tested all of us in every single aspect of our lives. These tests were not prepared by the technical committees or the training unit rather imposed on us by the circumstances around us.

2020 tested our preparedness, and our strengths.

It tested our perseverance, resilience and ability to adapt to major changes.

It tested our devotion and patience.

It tested our commitment to The Red Cross principles.

It tested our reliance on one another and our faith and trust in our abilities, in our stations, in our systems and in each other.

It allowed us to discover aspects of ourselves that we never knew existed.

Most importantly, it has stripped us away from our social interactions and thus tested our support systems. You passed each and every one of those tests with honor, courage, and distinction. You proved to be the most noble and elite people in this society.

Since October 2019, we have been through a lot: fires, floods, protests, COVID19 and Beirut Port explosion. Over the period of one year, we have witnessed what a regular EMT would experience in 10 years.

In every one of those crises, you were up to the challenge and able to respond and prove yourselves as capable rescuers.

In every one of those crises, you have demonstrated our values and principles and rushed to help others driven by your humanity and your belief in our mission.

In 2020, the whole world clapped for Red Cross volunteers all over the world. Although you never ask for recognition, yet everyone around the globe recognized what you were doing. The best part about this, is that

Even when no one was watching and when no one was clapping,

Even when there was no COVID19 or media coverage ,

Even when there were fires and floods,

Even when there were protests and armed conflicts,

Even when one of the biggest explosions known in man history destroyed our capital,

You were there, doing the same exact magnificent work that you are still doing today.



August 4, 2020 was a sad day for the whole country. Following the Beirut Port Explosion, we lost many people; many were injured, and others were missing. This was the first time we respond to such a huge incident since the Lebanese war. Yet, once again and despite everything we have been through:

Despite all the tiredness and pain,
Despite all the fears and anxieties,
Despite all the sleepless nights ,
You were there to stand by those who needed you the most at the time when they needed you the most; you gave it your all and responded with courage and bravery. More than 175 ambulances rushed to the site with over 500 rescuers eager to respond. You have treated and transported more than 2,000 patients and redefined the rules of managing mass casualty incidents in what was described as a “world class response” by external evaluators who reviewed your intervention.



Daren Hardy says, “Be like a flower, survive the rain but use it to grow”. Following all the disasters and crises that have been going in Lebanon, the Lebanese Red Cross decided to review its strategy. As we head towards our new strategy at EMS, we have set our aim to save lives by providing access to



effective and free pre-hospital emergency care and transportation to the population in Lebanon. The goal of the new EMS strategy is to ensure that each patient receives the right ambulance, at the right time, equipped with the right team, to provide the right prehospital care, and transportation to the right hospital. In order to achieve that LRC EMS has set three strategic objectives:

1.Improve emergency medical dispatching by:

- Strengthening dispatch centers
- Decreasing response time

2.Enhance EMS systems by:

- Developing EMS stations
- Strengthening EMS support functions
- Ameliorating the effectiveness and sustainability of Dayshift teams

3.Improve quality of EMS services by:

- Ensuring rescuer safety and clinical effectiveness
- Measuring the quality of prehospital services and implementing quality improvement plans
- Ensuring effective preparedness and response to crises and emergencies

The only way to accomplish all these objectives is by working together and unifying our efforts for a shared vision.

In order to do that, we need to invest in maintaining our trust in one another and in our ability to learn, develop and move forward.

Today is the day to remember our martyrs who walked the same path that we are walking today. Without their sacrifices and devotion, LRC would not be the organization it is today. Take time today to remember those great people and pay tribute to their pure souls and to remind yourself of the greatness of this mission that you have decided to pursue. Remember your predecessors, learn from their experience and move forward to provide your service with love, courage and above all Humanity!

If there is anything we need to learn from all the mishaps of 2020, it is that “however dark the night, however dim our hopes, the light will always follow the darkness and the sun will always rise”Louis Zamperini. As we move to the next chapter in our journey, we appreciate our interdependence on one another, we realize the value of our role in this country, and we understand our way for a better tomorrow: «سوا... ليبقى الأمل
مش بس إنا، كل انسان بحاجة»

Shawky Amine Eddine, MD.
Director of Learning & Development
Assistant EMS Director
for Training & Quality



PSYCHOLOGICAL SAFETY

Safety: “A torch in the middle of the storm”

Safety. Patient. Image.

These are the three priorities we have always learned in our service as front liners. Safety comes first. Always. This is how it has always been and how it always should be.

For decades, volunteer rescuers in LRC have been responding to all types of emergencies and crises: wars, conflicts, bombings, fires, pandemics, and a plethora of other daily emergencies. When responding to any of these crises, safety is always one of the main concerns of the organization, leaders, volunteers and their families.

Every year and with every new crisis, a lot of effort, preparedness, trainings, and measures are put in place to ensure that no volunteer gets physically hurt or injured.

Remembering all of these efforts and sacrifices is in a way reassuring.

Despite all the chaos and uncertainty, we managed to stay safe, and even recover when we get injured, especially with the last 2 years' fires, protests, political instability, COVID, Beirut port blast, losses, unprecedented economic and social crisis... But is that enough?

Is it sufficient to take pride in our record of keeping our volunteers and staff physically safe?

It is a tremendous achievement, but it is not enough- because emotional injuries are deeper and take longer to heal than physical wounds.

Volunteers have been experiencing and reporting several complex emotions and

reactions, normal reactions to the current abnormal situation.

Dr. Myriam El Khoury Malhameh, psychotherapist and assistant professor at LAU, has been providing group support to EMS volunteers since 2020, and shared her observation: “Front line volunteers in LRC have endured unspeakable challenges in the past year. They have been at the forefront of unprecedented life changing missions and have been told so many times by vulnerable civilians that they are the only beacon of hope that people cling onto to amidst the chaos; to find safety after the political unrest, the explosion and the pandemic. Volunteers have generously and willingly, committed to help and rescue others, disregarding the high price to pay to attend to such growing demands that came at the expense of their mental, emotional and physical well-being. They have managed to show us, time and again, that wearing the red uniform is a double-edged sword; it comes with great pride but also, with great responsibility.”

Wissam Koteit, psychotherapist and lecturer at USJ added: “The main struggle that volunteers have been facing in the last year is a struggle of overcoming their own frustrations and disappointments. The high sense of humanity and ethics, the unbelievable sense of commitment and altruism that volunteers have are confronted with the feelings of helplessness in the face of all of these challenges. They want to be

up to the expectations of the Lebanese community, up to the expectations they have had from themselves once they volunteered and the reality of the country, obstructing them in many ways. Being there for the volunteers is the least we can do as mental health professionals. Listening to them and trying to reinforce their resources is our main objective in support groups”.

The feeling of drowning in the complexity of the situation while having to keep the light of volunteering, humanity and hope lightened is the main struggle of volunteers, but paradoxically, also their main source of support.

This comes with a high cost, the cost of psychosocial safety.

Therefore, the following “ABC” of self-care, is an invitation to all of us to invest more in our “Psychosocial PPE” (Personal Protective Equipment):



A: Awareness

Being mindful and aware of our triggers, our main sources of stress, our normal reactions to distress and when to seek support is key during this chaotic and uncertain stage. Today, in our lives, numerous stress factors are out of our control. Nevertheless, some factors can be managed better, our self-care plan is one of them.



B: Balance

Balance between humanitarian involvement, personal time and care.

Balance between how much news we listen to and how much time we spend with loved ones. Balance between how much support we provide and how much support we allow ourselves to receive. Empathizing with ourselves and with our bodies as much as we empathize with all the beneficiaries we serve. Balance between the expectations we have from ourselves, and the realities we face everyday. We don't live in a normal situation; thus we can't weight things with the same balance we used to.



C: Connect

You are not alone. It is the human right of any individual not to be alone in times of distress. Bridges of past, present and future are being destroyed; bridges of certainty, plans and dreams as well. The only bridges we can protect are those that connect us to others. Friends, family, peers, peer supporters at our station, the peer support hotline (70 -725 144), external professionals... anyone, with whom we feel comfortable talking to, can help protect these bridges.

The storms might not calm down soon; avoiding sinking as individuals and as teams is becoming harder with time.

Maybe it is time to reflect together on how to surf, how to protect our psychosocial safety with all the new skills and internal resources we discovered in ourselves lately.

We are not alone; we are in this storm together and our safety will keep the torch lit up.

Peer Support Program

STRESS MANAGEMENT

Stress. One of the most used words these days. But is it really bad? How do we deal with it?

There are two types of stress: the good and the bad.

These two types are called respectively: Eustress and Distress.

Eustress is essential as it is our body's response to change. Through it, we get motivated and progress. Our body manages to cope with it and will not let it last for long.

However, the type of stress that irritates us is distress. Distress can affect both our mental and physical health. This impact can be on all levels including but not limited to: breathing, sexual functions, immune system, stomach problems, panic attacks, and sleep disturbance.

Thus, the importance of preventing and coping with distress. Here are few tips for you to consider:

1-Acknowledge that stress affects everyone including yourself. Also remember that we are passing through a tough period.

2-Face and sit with your emotions and be friend with them. When we fight our

emotions, they appear in different forms later.

3-Communicate your difficulties. Talk with supportive people you trust.

4-Identify your triggers. There is always specific stuff that makes us more stressed. When we are aware of them, we can reduce their impact on our life.

5-Live a healthy lifestyle. Move your body often. Have healthy balanced nutrition. Maintain a sleep schedule.

6-Surround yourself with healthy people. Healthy relationships decrease distress and increase our coping mechanisms.

7-Ensure having achievable goals. Do not overwhelm yourself with one ultimate goal. Divide your goal into smaller ones and celebrate each step on the way towards it.

These are basic rules you can follow to ensure a healthier life. When you are unable to cope with your stress, remember to always seek the help of a clinical psychologist for support.

Warde Bou Daher, Psychologist



SOUVENIR

XXXV

We Will Always Commemorate Our Martyrs

Last year was hard on everyone but the uncertainty we experienced as rescuers was especially overwhelming. Our lives were driven off track and our daily routine was disrupted to give way to a new understanding of routine. The efforts that went into responding to missions, handling of our PPE, maintaining social distancing, and coping with our personal lives were exhausting. Yet, they haven't gone unappreciated. Through all of the hardships and fear of the unknown that we experienced, one thing didn't change. Our commitment to our mission was not hindered; it was fortified.

The strength we found stemmed from our heroes that have motivated us ever since their passing. Some say we put ourselves in harm's way by front-lining today's pandemic. We don't see it that way. Our martyrs taught us not to see it that way. They taught us to take charge to help anyone in need, and to do so safely. We did put ourselves on the frontlines but our bodies were shielded by our PPE and our motivation was driven by our heroes' sacrifices.

Souvenir XXXV was different than any else. We were not able to physically be together to commemorate our martyrs. However, we were able to gather the country to help them understand what it's like to be a rescuer in these times of turmoil. People had seen the red cape we proudly put on every day but they had not noticed that we remain human under that cape. When we responded

to last year's protests, we were scared for every individual and for our country. When we wore our white suits and marched towards the unknown, we were scared for ourselves and our families.

بلا تضحية، شو قيمة الحياة

This was last year's theme. Not only did it revolve around the ultimate sacrifice of our martyrs, it revolved around the sacrifices of every Lebanese Red Cross rescuer in the hardest of times.

Last year's Souvenir offered us a unique advantage: to spread our martyrs' heroism to hundreds of thousands of people, more than any theater could fill. And that's how we were able to spread their message across the country and beyond.

No matter how troubling times get, we are certain of one thing. We will never stop commemorating our martyrs. We were forced apart and isolated in our homes, but the same mission we all committed to preserve kept us close at heart.

Through all of this, we have never hesitated to head to our stations and perform our duties

The efforts of the Lebanese Red Cross rescuers, the sleepless nights they endured, the exhaustion they went through, and the fear they suffered did not go unnoticed. They were highly appreciated by our nation, and last year's Souvenir attempted to accomplish that.

Souvenir XXXV Committee

MONUMENT

XXXVI

Ask any rescuer what helps them overcome the hardships and obstacles they face, and you will get a similar response. Our mission is what drives us every day to overcome all the troubles we encounter.

We strive to pursue the mission that was established by many before us. Our heroes have paved the way for us to continue this mission, and the torch that they lit many years ago is passed on from generation to generation, burning brighter every year.

Their efforts, hard work, resiliency, and most importantly, their sacrifice keep on projecting onwards: from the day they started their journey, past the day they sacrificed their lives, until today and forward. Looking back at their journey, looking up to their commitment, and following their wisdom made us who we are today. If our martyrs hadn't lit the torch, we wouldn't be here igniting the way, trying to live up to their standards day by day.

This year proved hard on all of us. However, obstacle after the other, we got through all of them by taking strength from those who gave everything when duty called. We might fall, we might get hurt, we might find hardships along the way, but what is certain is that we will

never give up. And we find this certainty through the power and hope given to us by our martyrs.

This year's "monument" is a red cross structure emerging from a block of concrete. It represents the foundation that our martyrs built which will always strengthen us no matter what.

The concrete symbolizes the roadblocks and troubles every rescuer is going through. The red cross structure represents every one of us, united to form the hope that emerges from the concrete.

We may have lost admirable rescuers, but these heroes taught us to turn our weaknesses into strengths.

In fact, just like the light that seeps through the holes in the concrete, our martyrs have shown us the light in these tough times.

They lit the torch and it shall never be dimmed.

Souvenir XXXVI Committee



A SYMBOL OF UNITY

Unity.

It is something we have experienced all over the country, along with every Lebanese Red Cross station in Lebanon. This remarkable year has brought us together as an organization. It has solidified us into one body capable of responding to national distress, a global pandemic, a tragic explosion, all the while performing our humanitarian duties.

This frame that now hangs in 47 stations, 4 operation rooms, EMS and LRC headquarters is a symbol of this unity that we have built as an independent humanitarian organization. This frame serves as a reminder of our shared principles that we upkeep in every mission we complete.

It is a representation of our rescuers' solidarity and support through a very difficult period, and of our coming together despite being distances apart. Although we may not notice it, the lyrics of our Martyrs Anthem resonate in our minds every time we step into an ambulance. The rhythm of the song beats with our every pulse, move, and action during the emergency.

We rise over political, religious, and geographical conflicts to uphold what our mission truly means to us.

These words have proven truest today when it seems like our personal lives have been put on hold. Yet, we still persevere to serve our community.

Souvenir XXXVI Committee

تتنازع الأوطان ، تتخاصم الأديان ،
تتصارع الألوان

لكنّ دم الإنسان واحد
في كلّ مكان

ودمي لا دين ، لا أرض ، لا لون
بل ديني أرضي ، لوني الكون
وحدودي شمس و هواء

ودمي ، إنسان من دون قيود
وجود من دون حدود
وصراع ، من دون دماء

ودمي ، سيوحّد كلّ الأفكار
ودمي ، سيحطّم كلّ الأسوار
سيزهر في الأرض سماء

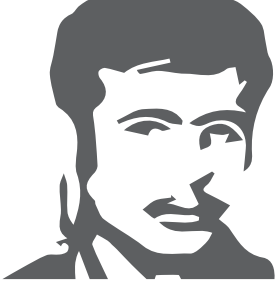
تتنازع الأوطان ، تتخاصم الأديان ،
تتصارع الألوان

لكنّ دم الإنسان واحد
في كلّ مكان



٢٧ نيسان ٢٠٢١
الذكرى السادسة والثلاثون
لشهداء الصليب الأحمر اللبناني

OUR MARTYRS



خليل صيدح
نيسان ١٩٨١
بعليك



الاخت ماري صوفي الزغبى
نيسان ١٩٨١
بعليك



سليم حمود
نيسان ١٩٨١
بعليك



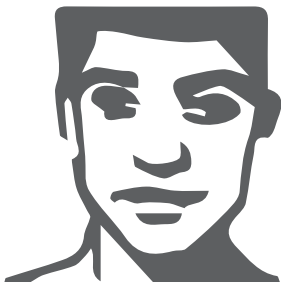
ميشال مكرزل
نيسان ١٩٨٥
قرنة شهوان



سليم عبدو
شباط ١٩٨٤
الأشرفية



انطوان الاسمر
كانون الثاني ١٩٨٤
الأشرفية



طه لاشين
أيلول ١٩٨٥
طرابلس



باسل البزري
أيار ١٩٨٥
صيدا



جوزف الخوري
نيسان ١٩٨٥
قرنة شهوان



حسين همدر

شباط ١٩٨٧

المريجة



فارس لبس

تشرين الاول ١٩٨٦

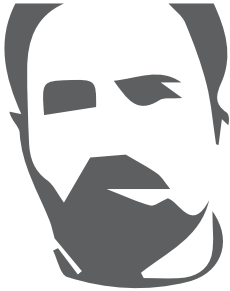
قب الياس



سليم خيرالله

آب ١٩٨٦

الأشرفية



بولس معماري

حزيران ٢٠٠٧

حلبا



هيثم سليمان

حزيران ٢٠٠٧

حلبا



ميخائيل جبيلي

آب ٢٠٠٦

زحلة

MARTYRS' WORDS

Sister Marie Sophie El Zoghbi 303

الى ابي النبي هذه الكلمات :
 رسالي الله منه اتيت واليه اعدت .
 عندما اذفنتني صبيك كده
 يا الله ايقنت ان الحياة بقربيك
 انشودة حبك منقته نفسي عنك
 اترس بحبيلك ما حبيت
 جفوت امانك اذفنتني
 فطورتني بذراعك
 وعمرتني بالحبة
 ورضت تحدي الى عني
 تزيدهما حزينين بنعم الروم
 ناهست شعفاً تاجح في صلاحي
 دشعرت اني درياة في المفاخرة
 تلبق
 نعليت ...
 ابي الالهة هضيرة
 بسنظل منير
 لك ما فر
 على طريق السماء ...

ابني النبي
 ترلحه
 لدنك ابرك
 لديوم على حمرات
 وزطرة الى الدراء
 دنك ابي
 موطه على طريق الجبله
 ولقبراني
 صاحب ابي
 لدنه اسرم في تاريخ الخلد
 حمر الزاوية
 انت
 منيا الرب
 لدعوتي
 من شعور الفرح
 وانا حبه وامل
 في بناء هيكلك
 الدواسه للتعوي
 وانا حادمة الدواسه
 ما جعلني
 عينا عدك
 وعينا على الدنيا اجبت خدشك

مدتشر عنك
 انصوا ...
 دعوتهم الى العليمه
 لبعوا ...
 وانا رابك
 مراد رناو الى الزاوية
 غدا سالفك
 ربي
 وليتولني
 عناق مع اللون
 بكون لدلغانك
 حامله دموع الفرح
 تاركة مدينة التنازع
 في سكرة اللين
 لدعوتي بايمن المداعيد
 والهد باطير الينا سيد
 رياه
 لدعوتي الى الدرهم
 اني ابنة السماء
 رشافي صينك صديك

انك الصلوة
 صديك
 ان اشركك كركه يدك تمن ...
 ربي دلقتي
 وسابقي على العرود
 وبراء في
 عرود الوناء
 لنور عينيك
 انظر الى عني
 نيرها من براءة عينيك
 حامية ايمان ...
 عدت اليك
 بعد صبران ...
 انرافي غصبت
 في صيكنك البشر
 اسيت في حالك
 اضعف العزنة
 والوزنتين
 ومن له يوحى ويزاد
 سن حبة وافرنص
 ارضت عاري صوفي الزمعي

Mikhael Gbeyle 301

من بعد موتي
 من بعد موتي يا ابي ضلي تذكيرني
 بحلفك بالله على فراشي لا تحضنيني
 يا ابي انسالوا عني بعض الشباب
 اوليلن سافر على ابعدي مديني
 يا ابي عيونك الباكي دخلك نشفيها
 وعلي لا تسكبي الدمعة لكن
 حجبها

يا ابي أنا ببلاد ملياني احباب
 ونظرات عيونك لغيري دخلك خليفها
 يا ابي البسمة عن وجهك لا تمسحها
 بتوسل لاله وبقلق عن العالم ما
 تحرمها
 وشيفاك الكانت تلقي انغامها علي
 بالله لإخواتي ضلي قولها

يا شباب للذني مديون
وبفعل الإنسانيّة مجنون
وصرت كل ما شوف رقعة بيضا
إتصور عليا صليب أحمر مدهون

ونظرات عيونك لغيري دخلك خليها
يا إمي البسمة عن وجهك لا تمسحها
بتوسل لالله وبقلك عن العالم ما
تحرميها
وشغافك الكانت تلقي أنغامها عليي
بالله لإخواتي ضلي قوليها

- لا تعيش بأمجادك بل بأعلامك
- بقدر ما تحب الفرق بقدر ما تتقدم
- متى لا تكون تلميذاً لا تستطيع أن تكون أستاذاً
- إعمل دائماً وكأنك باق إلى الأبد في المؤسسة
- إقتنع بمسؤولك ولا تكتفي بمعلوماته
- إعط المصاب بقدر ما تريد مسعف أن يعطيك لو كنت أنت المصاب
- إعترف بالخطأ وعندما تجهل قل لا أعرف

أكتب هذا الكتاب لأعبر فيه عن مشاعر
لا بد لي من كتبها أمام الكثير وطمرها
في هذه الأوراق ربما مع استعراضها
تنبّه وتنجّم الكثير من الحلول.

هذه شبه بوصيتي إلى فرق الإسعاف
في الصليب الأحمر اللبناني التي أتمنى
أن تقرأ وتحل فقط ولست أطلب أن
يعمل بها إلا إذا كانت جديرة ومفيدة.
حبّي إلى الفرق بدأ يزداد منذ دخلتها
ومنذ تربيت تحت أجنحة الكثير من
المسؤولين والكوادر الذين لا بد أنثروا
على تربيتي ولكني لم أتقدم يوماً
إلا بقدر ما محبتي للفرق وأعضائها
كبرت لهم أفكر يوماً بأن هذه الأسطر
ستصدر عني ولهذا أكتب والدهشة
في رأسي.

إقتناعي بالشهادة يزداد يوماً بعد
يوم وخاصة عندما أفكر بمحدودية
العمل بالفرق بدأت أكتشف أنني لا
أستطيع أن أبقى إلى الأبد مسعف لا
أستطيع أن أنفذ الحلم أو الجواب عن
السؤال إلى متى باقي؟ «إلى الأبد!!!»

نعم لا أستطيع أن أقول إلى الأبد ما
لم أستشهد يوماً بعد بدأت أقتنع
بأن الشهادة هي الحل يوماً بعد يوم
بدأت أقتنع بأنها الطريق الضيق التي
إذا لم أسلكها لن أستطيع أن أنفذ
الحلم «مسعف إلى الأبد» ربما كنت
مراهقاً عندما فكرت بهذا الكلام
«مراهق في تفكيري كمسعف»

ولكن النضوج الذي خلق شهداء
الأمس في رأسي بدأت أسأل نفسي
وأقتنع بمراهقتي.

ماذا أوصي هم الأهم؟ ماذا أقول
لمسعف سيدخل و لمسعف عاشني
ومسؤول رباتي هذا السؤال؟

FREE WRITING

Friends and family



Yvann Semenoglou, Nephew

Claudia Badro, Mother

Pour toutes les nuits passées loin de chez vous: RESPECT.

Pour votre solidarité face aux diversités: CHAPEAU.

Pour votre soutien dans les détresses: NOBLESSE.

Pour votre sens aigu du devoir: COURAGE.

Pour toutes les épreuves endurées: MERCI!

Dans ces moments d'insécurité, vous êtes stabilité.

Dans ces moments de désaccord, vous êtes solidarité.

Dans ces moments de déshumanisation, vous êtes l'humanité.

Gardez l'espoir pour les temps à venir
Pour le LIBAN vous êtes l'avenir.

À toi ma fille, ma secouriste,
Et aux noms de tous les parents,
Je ne peux que dire RESPECT,
CHAPEAU, COURAGE et MERCI
pour la NOBLESSE de votre mission.

Karma Louis, Cousin

The Lebanese Red Cross is a non-profit organization that is and will always be caring and making sure that all people on the Lebanese territory, regardless of who they are, where they live or what their background is, are safe and healthy.

Unfortunately, here in Lebanon, medical emergencies of all kinds are very frequent. Yet these rescuers have never failed any person who needed help and assistance.

Their availability everywhere makes it so easy to reach out to them and their process to arrive at the site of an emergency is quick, easy and efficient.

In case of emergency, the volunteers are amazingly trained to be able to face any situation of any kind.

Volunteers at the Lebanese Red Cross do not only attend their shifts because they have to. They want to help; they love to help. They want to make sure that every individual has the right to be taken care

of and that every person has the right to be saved.

I am personally very close to the Red Cross in many ways: some of my closest people, friends and even family members, are volunteers in various centers of the Lebanese Red Cross. These people have a heart of gold and these are the people who show the right image of a beautiful, yet broken, country.

I am so young and can only talk for myself. However, for the past year, it was clear that these volunteers showed us so much during the global pandemic, the October 17 revolution and on top of all the gigantic Beirut blast. They were able to assist every call with a sense of humanity, self-control and composure.

Dear Lebanese Red Cross volunteers, from the bottom of my heart to yours, thank you.

Joelle Najarre, Mother

Ma fille est une personne au cœur d'or qui aime aider et écouter les autres. À la Croix Rouge elle s'exprime par les gestes et donne de son meilleur aux malades qu'elle secoure et au groupe de secouristes qu'elle côtoie. Il faut dire que ces derniers sont devenus sa famille.

Le jour de sa permanence Emmanuelle se lève de bonne humeur et surtout de bonne heure pour se préparer autant qu'elle est motivée. La Croix Rouge a beaucoup fait dans la personnalité d'Emma. Elle a surmonté des obstacles sous angoisse. Sa personnalité s'est confirmée.

Merci à la Croix Rouge. Merci à la station de Kornet Chehwan.

Alex & Zoe, Nephew and



Joanna Abi Karam, Friend

It's not easy living in Lebanon, where you are constantly afraid for the ones you love.

It's even a hundred times harder when the ones you love invest their lives daily in the service of others.

2020 broke all the records in my worrying span. I was constantly worried sick about you. Be it a disease, be it a virus, be it a fire, be it an explosion... there's always something happening out there and you're always caught in the middle.

I am surely proud of you, yet, more scared for you.

Please take care of yourself out there! Please text me when you're back from your mission!

Please let me know you're safe. I know seeing people die in front of you takes a toll on your mental health...

Please take care of your mental health! You're our rock, but you can lean on us too. When you're not wearing your hero uniform, allow US to take care of YOU.



Nadda Hnein, Mother

والنَّهَارِ وَاللَّيْلِ مُجَرَّدَ رَوْتِينَ، هَا هِيَ قَدْ نَضَّجَتْ
فَجَاءَةً وَأَصْبَحَ الصَّلِيبُ الْأَحْمَرُ مَحْوَرًا أَهْتِمَامِهَا،
وَدَوَامِهَا مِنَ الْأَوْلَوِيَّاتِ، وَعَلَاقَتِهَا الْخِيسَنَةَ
ظَهْرِفَاقِهَا مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ الَّتِي تَعِيشُهَا ...

إِنَّهَا ابْنَتِي الْخُلُوةَ الْخَنُونَةَ الَّتِي تَحْتَاجُ أُمَّهَا فِي
كُلِّ الْأَوْقَاتِ، قَدْ وُلِدَتْ ثَانِيَةً مَعَ الصَّلِيبِ الْأَحْمَرِ
إِنْسَانَةً مَسْؤُولَةً، قَوِيَّةً، دَاعِمَةً، جَاهِرَةً دَوْمًا .
إِنَّهَا " رتروت " الْقِصَّةُ كُلُّهَا .

اللَّهُ يَحْمِيكَ يَا بِنْتِي أَنْتِ وَرِفَاقِكَ وَيُرَدِّدُ عَنْكَ
بِحَبِّكَ كَثِيرًا وَمِنْ خِلَالِكَ بِحَبِّ كُلِّ رِفَاقَتِكَ .

قَلِيلَاتٌ هُنَّ الْأُمَمَاتِ الْمَحْظِيَّاتِ اللَّوَاتِي
يَشْهَدُنَّ
وَلَادَةً ثَانِيَةً لِابْنَتَيْهِنَّ أَوْ ابْنَيْهِنَّ، وَمَعَ " رتروت " كَمَا
يَطِيبُ لِي أَنْ أَنْادِيَهَا، كُنْتُ مِنْ بَيْنِ هَؤُلَاءِ .
حَتَّى اللَّحْظَةِ، لَا أُسْتَطِيعُ وَصْفَ شَعُورِي
وَاعْتِزَايَ بِهِ.

حِينَ رَأَيْتُهَا لِلْمَرَّةِ الْأُولَى بِنِطَالِ الْإِسْعَافِ
وَ الدَّوَسَارِ الْمُهَيَّبِ بِالصَّلِيبِ الْأَحْمَرِ، أَدَمَعَتْ
عَيْنَايَ وَمِنْ كُلِّ قَلْبِي دَعَيْتُ لَهَا: " اللَّهُ يَحْمِيكَ
يَا بِنْتِي إِنَّتِي وَرِفَاقَتِكَ وَيُوفِّقُكَ وَيَسْعِدُكَ ... "
رتروت الْخُلُوجِي " الَّتِي تَأْكُلُ وَتَسْهَرُ وَتَنَامُ "
وَتَسْتَيْقِظُ عَلَى رَاحَتِهَا وَسَاعَةً تَرُغِبُ، " رتروت "
الَّتِي تَعْتَبِرُ الدُّنْيَا الْعَوْبَةَ، وَالْأَيَّامُ سَاعَةً مُعْطَلَةً



Rima Moussa, Mother

“My happiness is in the hands of my kids”.

From the moment my two children became a part of the Lebanese Red Cross family, a newly found courage and resilience helped me overcome many of the burdens and pains that both of them are enduring during these tough times.

The unconditional help and the time they dedicate to help others, only made me prouder.

Their gratitude and gratefulness towards every good thing still present in our lives, made me stronger and more resilient to be able to stand by my kids.



Walid Mouawad, Father

Ma chère fille,
Je me rappelle très bien le jour où tu nous as raconté que tu voulais t’engager au service de l’intérêt général à La Croix Rouge et que tu avais envie de vivre une expérience personnelle enrichissante en rejoignant cette association. On a mené un débat familial de ta sécurité personnelle et des risques que tu vas t’exposer et on était très inquiets de ta mission ... Maintenant et après 3 ans de service et surtout ton insistance de joindre l’association citée je trouve que tu avais raison et je t’assure qu’on est aussi bien heureux que toi même et surtout que tu as créé l’opportunité de développer ton sens civique et de mûrir votre projet d’avenir et je vois que tu as bien réussi à le faire.



FREE WRITING

Rescuers

Kenneth Cheiban
Krikita 201

Bta3rif ennak mes3if...

Wa2ta te3tal hamm lgharib, ke2ano bayyak,

Wa2ta t3ayit lal khetyara teta, ke2anno settak,

Wa2ta tfout 3al kniseh, 3al jemi3 aw 7atta 3al cinema w tna2eh aktar ma7al bte2cha3 fi l kell la fi 7al 7ada sarlo chi te2dar tse3do, w tfakir men wen asra3 chi ttal3o,

Wa2ta wen ma tkoun madane tfakir kif bet dell l 3amaliyet fi 7al sar urgence la ytarko equipe,

Wa2ta tchouf ambulance w t7ess eno kebir albak,

Wa2ta "Allah ywaf2ak ya ebneh w ye7mik" men temm khetyar bet nasik ta3ab weekend tawil,

Wa2ta tetkhatta khawfak w 2ala2ak le2anak l 7al elwa7id,

Wa2ta marid y2ellak "katter khayrkoun jito men Allah" w t7ess eno malaket l kon,

Wa2ta b 10 d2ayi2 te2dar trayi7 dam3a, tbadela b de7keh roghem l waja3 wel za3al,

Wa2ta salemet yalli ma3ak aham men salemtak,

Wa2ta eza 7ada men markazak 3eyiz chi, l kel ra7 yfattich ma3o, l kel ra7 yse3edo,

Wa2ta t7ess eno l markaz houwe baytak, w woujoudak entime2, w entima2ak houwe la chi akbar mennak...

Bta3rif ennak mes3if wa2ta tfakir ennak tetawa3et la tghayir wejj l kon, 2em l tatawo3 ghayarak...

نور جمعة 703

وَبِالْيَقِينِ الْمَجْزُومِ، سَيَبْقَى بَرِيْقٌ
عَيُونِكُمْ نَافِذَةَ الْأَمَلِ لِنُفُوسِ ضَاقَتْ
ذُرْعاً، سَتَبْقَى أَيْدِيكُمْ بِلَاسِمٍ لِأَفْتَدَةِ
سَادَتِ حُزْنًا، سَتَبْقَوْنَ يَقِينًا كُلَّهُ خَيْرًا
وَأَمَلًا يُسْطَرُّ مَجْدًا، بِهَاءٍ وَفَخْرًا.. نَحْنُ
مُسْعَفُو الزِّي الْأَحْمَرِ وَسَامَ شَرَفٍ
يُحَاكِي مَجْدَ الْفَوَارِسِ ...

لَعَلَّ مَا مَرَّرْنَا بِهِ لَمْ يَكُنْ عَبَثًا ...
لَعَلَّ الْبَشَرِيَّةَ كَانَتْ بِحَاجَةٍ لَوْكُزَةٍ
تُحَرِّكُ جَوْفَ الْإِنْسَانِيَّةِ الْمُضْمَرِّ ...
لَمْ تَكُنْ الْأُمُورُ تَسِيرُ بِتِلْكَ الْبِيسَاطَةِ
الْمُفْرَطَةِ لَكِنَّمَا سَارَتْ... فَأَيُّقِنِ الْجَمِيعَ
أَنَّا وَخَدْنَا الْأَبْطَالُ وَأَنَّا نَحْنُ مَنْ نَعْلَمُ
مَعَانِي الْمَعَاجِمِ فِي فَهَارِسِ الْعَطَاءِ
فَعَلًّا لَيْسَ جَهْرًا ...

Nadim Feghali Hulk 203

It is quite ironic that volunteering at the Lebanese Red Cross is based on a fundamental white lie, which every rescuer quickly discovers. Only committing to “weekly shifts” and “a few trainings” quickly turns into what some may call an addiction. As odd as it may get, through thick and thin, regardless of how frustrated or angry you are and think you’ve had enough of the “markaz”, you just can’t get yourself to “t2addem el bita2a”. Almost every rescuer has been through this, and only when you eventually experience it, or are no longer an active member of the LRC, does it really hit you, hard.

You can’t get over that adrenaline rush every time you hear a siren, or that bit of anxiety every time an ambulance

passes by, regardless of where you are located in the world. You can’t get over your first emergency, volunteering for Covid-19 missions while the entire world was paralyzed in fear, or having to remain neutral and impartial while your country is in a state of constant turmoil. You can’t forget the late-night talks with people you never thought you’d grow close to, the little lessons you learned every shift, or the fellowship you developed with other rescuers. Most importantly, you can’t forget the reason why you joined in the first place, putting the patient first.

Personally, and regardless of all the nights I’ve stayed up, the classes and meetings I’ve slept through, major events I’ve missed, or hardships I’ve faced, I’d do it all again, in a heartbeat.

جونبي مخبير Sniper 205

«مسلسل»

كل خبار البطولي بتركع قدّام اللي
مرق علينا، ما عدنا أبطال، نحنا لحم
ودمّ ومنبكي، مننكسر، منجرّ وجعنا
ورانا من مهمّي للتانيي، وكرمالو
هالوجع بيكبر.
تعبنا هالموت، هاجم علينا وقدّام
عيوننا عم نشوفو كيف عم ياخذ
بطريقو الكل.
ما عاد عنا قوي،
ما عاد عنا شبي،
كأنو «مسلسل» عم نحضرو ونعيشو
وشكلا مطولي النهائيي.
يا ربّ حط إيدك، تعبنا.

صار قاطع علينا شبي ١٠٠٠ مشهد،
وأحداث يا ويلي شو بتوجع.
ناس عم تخنقا الكورونا، وناس
عالطرقات مشلقا وغرقاني بالدمّ.
ما بعرف مين الكاتب، وليس هيك
حبك هالقصا، وكيف قدر يوجعنا
بمشاهدو.
خفت كتير، مش عّ حالي لاء، عّ أهلي،
عّ يللي بحبن، عّ كل مريض وقع نظري
عليه بهالسنبي
كان بدّي نام وإرتاح، بس كل شبي علم
جواتي، مين بيشيلو؟

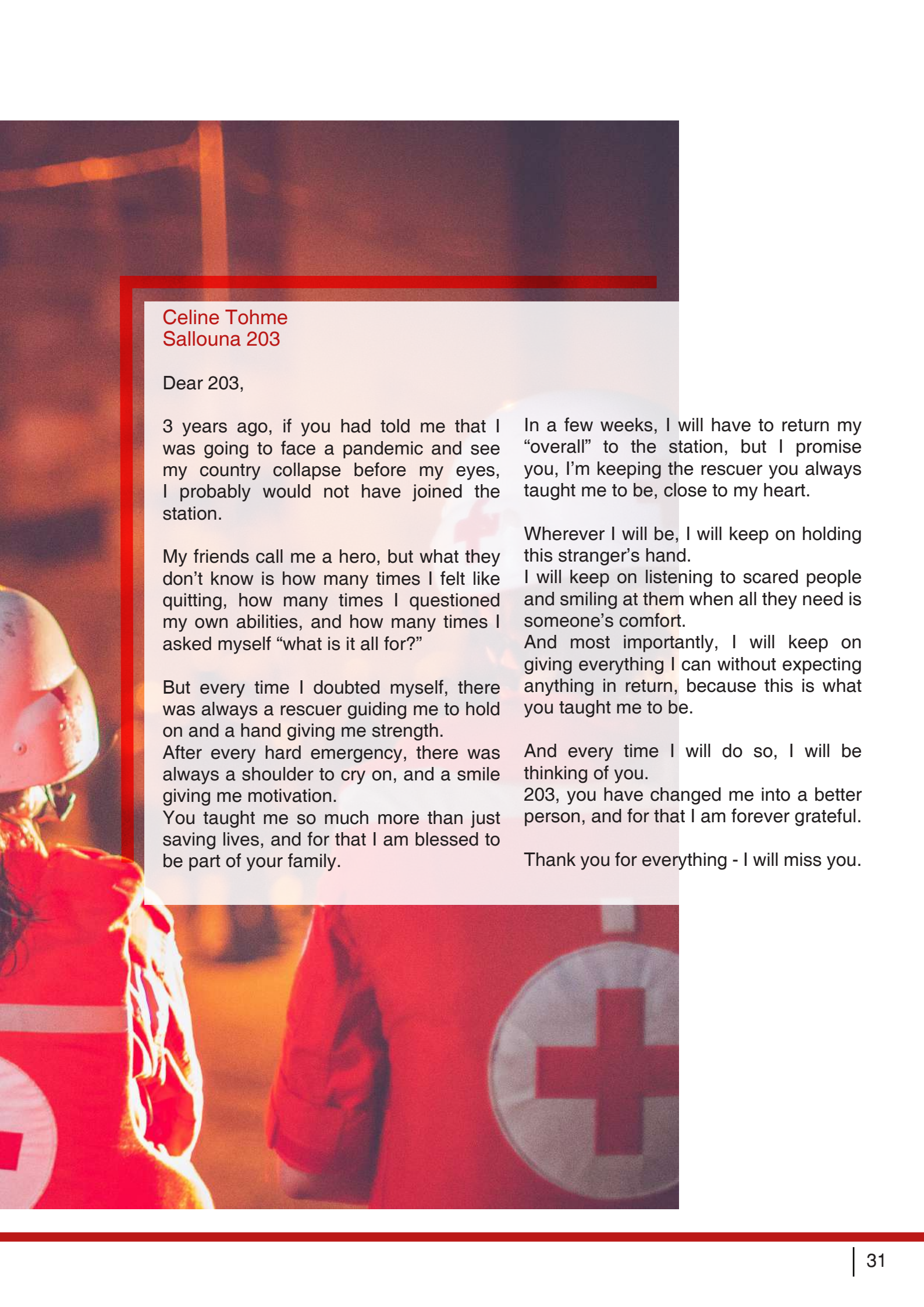
Sally Khalil 102

Malgré toutes les difficultés, l'angoisse, la détresse, l'échec, le découragement, et la désespérance; l'uniforme orange si caractéristique, fait infuser une espérance collective, cette touffe tranchée reverdit, la confiance en soi rejaillit et la foi et la consolation nous prouvent réconfort et soulagement. C'est cette image de champions que le monde nous a attribué, une personne imbattable, remarquable et qualifiée pour servir en premier rang en période de pandémie.

Mais quand on revient à la réalité, on réalise que « la vertu humaine a besoin de champions et de martyrs ».

Qui a dit que nous n'avons que deux possibilités? Qui a dit que soit nous sommes forts et champions soit on se donne la mort et nous sommes des martyrs? Qui a dit que notre force ne vient pas d'eux ? Que l'encouragement et le soulagement ne sont pas une aide de là-haut? Qui a dit que notre solidarité n'est pas par peur de l'individualisme et cible de l'ennemi? Malheureusement, la situation est difficile ici, mais ce n'est que sur vous en haut qu'on appuie notre force et que vous et seulement vous, avez forgé notre caractère, un caractère fort, solidifié par des épreuves, gravé d'expérience et essence de notre continuité. Hommage à nos martyrs.





Celine Tohme
Sallouna 203

Dear 203,

3 years ago, if you had told me that I was going to face a pandemic and see my country collapse before my eyes, I probably would not have joined the station.

My friends call me a hero, but what they don't know is how many times I felt like quitting, how many times I questioned my own abilities, and how many times I asked myself "what is it all for?"

But every time I doubted myself, there was always a rescuer guiding me to hold on and a hand giving me strength.

After every hard emergency, there was always a shoulder to cry on, and a smile giving me motivation.

You taught me so much more than just saving lives, and for that I am blessed to be part of your family.

In a few weeks, I will have to return my "overall" to the station, but I promise you, I'm keeping the rescuer you always taught me to be, close to my heart.

Wherever I will be, I will keep on holding this stranger's hand.

I will keep on listening to scared people and smiling at them when all they need is someone's comfort.

And most importantly, I will keep on giving everything I can without expecting anything in return, because this is what you taught me to be.

And every time I will do so, I will be thinking of you.

203, you have changed me into a better person, and for that I am forever grateful.

Thank you for everything - I will miss you.



Julien Sayah
Jouly 203

We used to hear our parents or old rescuers say, “back then, during the Lebanese war, everything was different”.

We never thought that one day we might experience something close to that; or so we thought up until that day, August 4th.

I was heading back home to the mountains and I heard the sound of a massive explosion.

My first reaction was to go to my old school campus where I could see all of Beirut. Nothing caught my attention but this purple-orange mushroom cloud over Beirut’s port.

Shortly after reporting to my station, I found myself standing in front of the shattered buildings in Mar Mkhayel. I saw people, coming out of the buildings, covered with blood and not understanding what just happened. I was lost and afraid. I didn’t know what

to do, whom to help, nor where to go. With every turn and on every street, it was the same.

The same scenario kept on repeating itself until I met an old man sitting in front of his completely damaged shop in Karantina at 2 AM.

It was hard to believe that all I saw in his eyes was perseverance and hope for a better future.

He hoped that this was all just a dream and that we will wake up the next day to find that nothing happened, and Beirut is still the same.

We woke up and Beirut was still devastated. However, among the rubble were thousands of hopeful volunteers and people helping out in any way they can.

And that’s the beauty of hope.



العامَ الماضي، شارَكتُ مَعَكُمْ
«فَوْضَى أَحاسِيسِي...»
هَذَا الْعَامِ، سَأُشَارِكُكُمْ «إِنْتِغَاظَةً
أَحاسِيسِي».
فِي الْبِدَايَةِ، شُكْرًا لَزُمَلَائِي
وَمُجْتَمَعِي الَّذِينَ تَقَبَّلُوا اعْتِزَالِي
بَعْدَ فِتْرَةٍ مِنْ امْتِنَاعِي عَنِ الذَّهَابِ إِلَى
الْمَرْكَزِ، أَحْسَسْتُ بِفِرَاقِ قَوِي وَرُكُودِ
وَمَلِّ عَمِيقٍ دَفَعَنِي إِلَى الْإِنْتِغَاظَةِ.
نَعَمْ، الْإِنْتِغَاظَةُ! الْإِنْتِغَاظَةُ عَلَيَّ
نَفْسِي، خَوْفِي، وَأَحاسِيسِي.
عَقَدْتُ الْعِزْمَ وَقَرَّرْتُ الْعَوْدَةَ إِلَى تَلْبِيَةِ
النِّدَاءِ. لَا أَعْرِفُ كَيْفَ تَشَجَّعْتُ أَوْ مَا
الَّذِي حَصَلَ؟!



جُلِّ مَا أَعْرِفُهُ، أَنَّ هُنَاكَ قُوَّةً دَاخِلِيَّةً
تَسَلَّحْتُ بِهَا لِمُوَاجَهَةِ الْخَوْفِ.
عُدْتُ مِنْ جَدِيدٍ إِلَى سَيَّارَةِ الْإِسْعَافِ،
Covid19- مَعَّ تَجَنَّبِي لِمَهْمَاتِ
لِخَوْفِي الشَّدِيدِ عَلَيَّ رَيْنَا وَرِيمِي،
ابْنَتِي الصَّغِيرَتَيْنِ. مِنْ جَدِيدٍ، هَذَا
الْخَوْفُ تَبَدَّدَ مَعَّ بَرِيقِ الْأَمَلِ الَّذِي كُنْتُ
أَرَاهُ وَالْمُسَهِّ مَعَّ كُلِّ عَوْدَةٍ لِرُؤُوجِي
مِنْ مَهْمَاتِ كُورُونَا الَّتِي كَانَتْ يَهْرَعُ
لِتَلْبِيَّتِهَا. كَيْفَ لَا وَنَحْنُ نَتَشَارِكُ الْمَنْزِلَ
نَفْسَهُ مَعَّ الصَّغِيرَتَيْنِ؟!



بِتَارِيخِ ٢٠٢١/٣/١٤، لَبَّيْتُ أَوَّلَ مَهْمَةٍ
Covid19- . لَا أُخْفِي الشُّعُورَ الرَّهِيْبَ
الَّذِي تَمَلَّكَنِي، لَكِنِ الْيَوْمَ، وَبِكُلِّ جُرْأَةٍ،
لَمْ أَعُدْ أُمَيِّزُ بَيْنَ مَهْمَةٍ وَأُخْرَى.
عَادَ الْأَمَلُ إِلَى الْحَيَاةِ، إِلَى طَبِيعَتِهَا،
مَعَّ إِيمَانِي الْعَمِيقِ بِعَوْدَةِ الْمُجْتَمَعِ
بِأَكْمَلِهِ إِلَى طَبِيعَتِهِ. فَلَا بُدَّ أَنْ تُشْرِقَ
الشَّمْسُ وَتُنْتَصِرَ الْحَيَاةُ وَنَعُودَ إِلَى
حَيَاتِنَا الطَّبِيعِيَّةِ.



Emmanuelle Najarre Khatiyé 203

Durant l'année et demie chaotique que l'on vient de vivre, durant les moments de doute et d'angoisse, les sentiments d'incertitude, ma seule constante a été ma mission à la Croix Rouge. Après 4 ans de service je n'aurais jamais cru que ce qui me lie à ma station puisse être aussi fort. Et c'est grâce à ma deuxième famille et son support que toute difficulté a pu être supportée.

Du fond du cœur je vous en suis reconnaissante.

J'en profite de ces quelques lignes pour renouveler mon dévouement à la cause que je partage si fièrement avec vous. Je vous affirme de tout l'amour que je vous porte et que je porte à notre station. Et je comprends mieux maintenant la phrase « un jour dans une mission on aimera à en plus finir », alors j'espère être digne de l'amour que nos Martyrs ont réussi à nous apprendre, même après leur départ.

Nadim Kahwaji 102

À nos martyrs, merci
 Merci d'avoir tout donné
 Tout donné pour l'humanité
 Vos actions, vos valeurs et votre courage
 forcent le respect
 Ces actions qui vous ont tout coûté
 Ces valeurs que vous avez portées
 jusqu'au bout
 Ce courage qui a mis votre mission bien
 avant votre propre bien

Vous n'êtes peut être plus là aujourd'hui,
 Mais nous sentons votre présence
 toujours à nos côtés
 Vous veillez sur nous de là-haut
 Vous guidez notre chemin dans nos
 missions mais aussi dans nos vies

Aujourd'hui et toujours, vous vivez
 et vivrez dans nos cœur.



Tala Nassiff
Lipton 203

— I saw some starfish on the shore, drying in the sun, “I cannot save them all” I thought, “but i can still save some”. And so, I spent the rest of that long day, throwing starfish back into the ocean.“ I made a difference in you, and that has made a difference in me” —

We, as rescuers, are actively changing the world every time we step into an ambulance. Leaving an impact on others becomes part of our identity, working together as a team becomes our strength, and supporting our patients becomes a necessity for us.

The sleepless nights and physical exhaustion are compensated by the satisfactory yet addictive feeling of having made a difference in somebody’s life, no matter how small it may be.

The impact we leave on others and on each other has become who we are.

A real-life interpretation of starfish and oceans.

Marie Noelle Msann
MNM 203

This organization never fails to amaze me.

Not only by its principles, which we are all accustomed to, but also by its people. Not only by its rescuers, but also by the people “backstage” making it all happen.

This year, I have learned the endless value of the people that make each mission possible.

I have looked up to the people making sure my PPE is safe for me to be in contact with a patient.

I have looked up to the people answering all my questions, when I feel like I am oblivious to what is happening around me.

I have looked up to the people who have supported me, and made sure my mental health is as intact as my physical one.

I have looked up to the ex-rescuers abroad, who have made sure that they always remain mentors, advisors, and friends.

I have looked up to the cleaners, the warehouse workers, the social workers, the desk workers, the decision making personnel.

The many superheroes who have given us their capes for us to save what is left of this country.

There wouldn’t have been an us without a “you”.

This year has been tough on each and every rescuer on the frontline, but you have made it all incredibly more bearable.

Thank you.

Joy Khallouf 103

Une question commune m'est très souvent posée :

« Comment peux-tu transporter un corps inerte, et faire un massage cardiaque comme si de rien n'était ? ». J'ai tendance à répondre : « On finit par s'habituer ». Mais, est-ce vraiment une habitude ? Ou plutôt une protection que l'on se crée afin de ne pas voir en ces corps nos grands-parents – nos parents ? Personne ne s'habitue à la vue d'autres humains en proie à la mort, n'attendant qu'un secouriste pour briser son sternum.

Ce n'est plus question de cœurs forts, ni de courage, ni d'héroïsme. Cette faculté de chasser la moindre compassion ne se limite point au corps sur le brancard. Quelle différence entre l'individu du dimanche matin et le voisin ? On apprend la mort du premier une fois arrivés à l'hôpital, la deuxième se révèle sur un papier à l'entrée de l'immeuble. Cette unique différence est-elle suffisante pour justifier l'indifférence face à la première mort et l'amertume face à la deuxième ? Non. C'est toute une liste qui s'étend

au-delà du simple fait de s'attrister ou pas : le fait de connaître d'avance la personne, de l'avoir vue debout auparavant, de se dire que ce visage est disparu à jamais... Peut-être que l'âge de la personne décédée joue un rôle. Peut-être que cela dépend de chaque secouriste. Peut-être que ce bouclier est, décidément, indispensable à la continuité du parcours de ce dernier. Des questions et des peut-être à n'en pas finir. Ce qui importe, en fin de compte, c'est qu'à chaque appel de secours, l'on lance au patient, autant que possible, un regard d'espoir.

Être secouriste ne sera jamais synonyme de sans-cœur, de sans pitié. La vie garde autant sa valeur avant et après le parcours de chaque volontaire. On ne finit point par s'habituer, mais par changer de regard. Le corps devant nous n'exprime pas la finitude humaine, mais, une fois de plus, une chance de s'affirmer, de prouver que l'on croit en une réanimation, en un espoir pour cet individu de rouvrir les yeux. Ce qu'on voit, c'est un point au milieu des côtes, où il faut appuyer de manière rythmique, sans arrêter.



Maher Ammar 203

The C-Iren's off,
Wearing the armor through the battle.
There he goes,
Looking at the hurricane from the
outside.
For a moment everything dwells,
The entrance fight begins.
His very deep feelings rub,
But his shoulders are up for the load.
There he goes.
Once more into the fray.
Into the most ultimate fight he will ever
know.
Here comes the red soldier,
Surfacing the riot through the storm,
HO₂pe's on the way.
There's resistance,
The tide's strong,
But the ship sails still.
Here comes the white soldier,
Into the last good battle, he'll ever know.
There stands the red warrior.

Watching his friend pick up the SwO₂rd,
The foes battle hard,
Scars all over the place,
But one must kneel.
Suddenly,
The storm calms,
Debris are all over the place.
Under the starry night,
The red warrior mourns and salutes his
white friend,
His last breaths.
"Ya3tik l 3afye"
Broken,
The rescuer takes off his honorable
dressing,
A sea of water sheds upon his face,
The lion quiets,
The wolf silences,
Live and die on this day,
Live and die on this day,
The C-Iren's off.

Fida Menhem
Samsam 203

الصليب الأحمر اللبناني يبقى أعلى
وأعلى شيء بحياتي
مركز قرنة شهوان يبقى أهلي
وبيتي!

ومبقى مهما اشتدت الأزمات،
ورغم كل ظرف، ورغم كل التعب،
ورغم كل شيء...
مبقى سوا، مبقى لبعض، ومنكفي
معن... ١٥ شهيد لأبعد من الواجب ...
كلنا سوا... ليبقى الأمل.
فدى منعم

لو قد ما كبرت ومرقت إيام،
لو قد ما تعبت وسهرت ليالي،
لو قد ما عطيت من حالي،
لو قد ما ضيقت أحلام،

لو عدلت بأولوياتي،
لو ضحيت بشغلي،
لو أفيت مناسباتي،
لو كتر الحمل عليي،

لو قد ما قول وإكتب،
لو قد ما إحكي وإشكي،
وجع كل مريض وموجوع يبقى
محفور بذكرياتتي



حسين علي خليفة 401

لماذا يلجأون للعنف، حتى إذا رماهم
العنف نطقت دموعهم قبل أن
تنطق أسننتهم خوفاً؟
لماذا يتعاطون مع الناصحين
باستخفاف، حتى إذا دخلوا دائرة
الخطر بكوا وتوسلوا طلباً للخلاص؟
متى يدرك المستهترون قيمة الحياة
وأن هناك ألف وسيلة لحل المشاكل
تغني عن العنف؟
متى يعرفون أن فسحة الحياة أضيق
من أن تملأها بممارسات رعناء وبأحقاد
تغذيها الأنانية؟
متى يؤمنون بأن البطولة ليست في
قوة نستثمرها بغير وجه حق، ولا في
تهديد نطلقه، ولا في قيادة مجنونة
نمارسها؟
البطولة هي أن نختار حياتنا وحياة
الآخرين، وهي أن نعمل جميعاً على
تحويل جاء السلاح إلى ميم ليغم
السلاحة بين البشر.

عمل المسعف هو عمل في خط
فاصل بين منطقتين: منطقة الحياة
ومنطقة الموت.
تفرغ إلى جريح رماه حادث سير، فتري
في عينيه دموعه تخرق حاجز الجفاء
وحنينا إلى حياة لا يريد تركها. تنشب
معركة زواريب، فيسقط جرحى،
تستنفذ طاقتك لإنقاذهم، فإذا الذي
كان يهدد ويتوعد منظرها أرضاً يطلب
فرصة تعيده إلى الحياة معافاً.
يصاب أحدهم بالوباء. توصله
للمستشفى، فإذا الذي كان
يجول ويختلط مستهتراً بالجائحة
ومفاعيلها يذرف الدمع طلباً لذرة من
هواء.
المسعف يحثك بكل هؤلاء، ويدرك
من خلال معاناتهم قيمة الحياة
وأهمية الحفاظ عليها.
وهنا، ومن خلال تجربتي كمسعف،
تزلزل تفكيري تساؤلات:
لماذا يتهور الكثيرون أحياناً، حتى إذا
وقعوا في المحذور انهاروا وظهر
ضعفهم؟



Mony Jilwan
Warwar 203

-Tell me Mom, why are we here, and what is that red suit I'm wearing?

-This is one of the several Lebanese Red Cross centers found all over Lebanon

-Why are there many people here?

-Those are young volunteers, who have decided to join on a humanitarian mission. Along with their daily lives, they have decided to give out their time to help and save lives expecting nothing in return.

-Out of all the rescuers why have you chosen those two to name the center?

-Because Captain and Hardy have decided to go on a "Forever humanitarian mission".

I hope one day you will grow up to understand the real meaning of the "forever humanitarian mission".

I hope that someday you will join this big family, offer your time, and rescue people, just as I did after these people in red suits saved your Grandfather's life, with whom you spend unforgettable moments with today.

جونبي الشدياق 301

رَحَلُوا وَيَعْلَمُونَ أَنَّنَا هُنَا،
جَلَسُوا عَلَى عَرْشِنَا مُنْذُ زَمَنٍ وَشَيَّدُوا
قِلَاعَنَا.

رَائِحَةَ الدَّمِ وَالْمَسْكِ
وَالْإِبْتِسَامَةِ الَّتِي رَسَتْ،
غَطَّتْ أَطْرَافَهُمْ بِتِلْكَ الْعَافِيَةِ
وَالسَّنِينِ...

فَلْيَنْظُرُوا يَا رِفَاقِ إِلَى السَّمَاءِ، تِلْكَ
النُّجُومُ اللَّامِعَةُ
هِيَ مَنْ أَكْمَلَتْ إِلَيَّ مَا وَرَاءَ الْوَاجِبِ
وَبَعْدُ...

أحمد ناصر 401

صورتني على الحائط

يَتَأَمَّلُونَنِي وَيَسْتَرْجِعُونَ ذِكْرِيَاتِهِمْ
مَعِي!يَبْتَسِمُونَ عِنْدَمَا يَسْتَذْكُرُونَ مُزَاجِي!
وَتَدْمَعُ عَيْونُهُمْ مَعَ غَصَّةٍ فِي الْقُلُوبِ
فِي ذِكْرِي اسْتِشْهَادِي وَفِي كُلِّ يَوْمٍ
يَفْتَقِدُونَنِي!أَنْظُرُ إِلَى أُمِّي وَهِيَ جَالِسَةٌ وَأَعْلَمُهُ
أَنَّ قَلْبَهَا يَعْصُرُ بِالْأَلَمِ، بِالْوَجَعِ
وَبِالاشْتِيَاقِ!

لَا تَحْزَنِي يَا رُوحَ الرُّوحِ!!

أَكَلِمُهَا، أَصْرُخُ لَهَا، أُرِيدُ أَنْ أَخْرُجَ مِنْ
«الكَادِرِ» لِكُنِّي لَا أَسْتَطِيعُ!

أُرِيدُ أَنْ أَحْضِنَهَا، أَنْ أَقْبَلَ يَدَيْهَا!

لَكِنْ لَا أَسْتَطِيعُ!

رُوحِي تُعَانِقُ فؤَادَهَا!

أَسْكُنُ وَجْدَانَهَا!

أَشْعُرُ بِذِرَاعَيْهَا يُحِيطَانِ أَضْلَعِي!

أَعُودُ وَأَتَأَمَّلُهُمْ مِنْ «الكَادِرِ»

أَرَاهُمْ عِنْدَمَا يَفْرَحُونَ وَيَحْزَنُونَ!

عِنْدَمَا يَحْتَفِلُونَ وَيَمْرُضُونَ!

عِنْدَمَا يَتَقَدَّمُونَ فِي الْعُمْرِ!

وَمَا أَقْسَاهُ هَذَا الْعُمْرُ!

إِنِّي أَفْتَقِدُكُمْ، إِنِّي أَشْتَاقُ إِلَيْكُمْ!

لِكُنِّي حَيَّ أَرْزُقُ فِي قُلُوبِكُمْ وَبِكُلِّ

فَخْرٍ!

اسْتِشْهَادِي لِقَضِيَّتِي الْإِنْسَانِيَّةِ هِيَ

الَّتِي تَرْفَعُونَ جَبِينَكُمْ فَخْرًا بِهَا لِأَنِّي

سَلَكْتُ دَرَبَهَا!

سَيَأْتِيكُمْ مِنْ «كَادِرِي»!

وَأَرَاكُمْ وَأَقْبَلُكُمْ!

صُورَتِي عَلَى الْحَائِطِ هِيَ الْحَيَاةُ

وَسَتَبْقَى!

Joya Sfeir
Pomi 201

في شي منعملو عادةً بس نوصل
عند مريض؛ منسألو عن إسمو، شو
حاسس أو من شو موجوع.
أنا من سبع سنين لليوم، سألت
كتار شو إسمن، شو عم يوجعن،
وعملت اللازم. ناس الله عطاها حياة
جديدي قدّام عيوني، وناس تركت
الحياة بين أيديي، وكتار ما عرفت
عن شي.

كتار هالناس، ويمكن ما بذكرن
كلن. بس في عيون كان فيها كمية
وجع ما بقدر إنساها بحياتي، وفي
قلوب رجعت دقت ما فيني إنساها
كمان. صعب بأقل من عشر دقائق
تقدر تغيّر بمسار حياة حدا، تفهم
شو وجعو وتقدر تحقلو شي من
يلي عايزو، بس في دقائق مصيري
قدرنا نكون جزء منا وهيدا شعور ما
إلو مثيل.

هالسني، فتنا عبيوت ناس
منعرف منيح شو وجعن، لأنو بيثبه
وجعنا. ما عزنا نسألن كثير، لأن بكل
بشاعة هالسني، أحلى شي صار إنو
الوجع انقسم، وبأكثر وقت الناس
ما قدرت في تكون قريبي من بعضا،
نحننا كنا الأقرب.

عشنا التفجير وشفنا الدّمار
بالمديني وبقلوب الكل، شفنا
الجائحة واختبرنا كل تبعاتها... بس
كنا قراب من الوجع، من الخطر، من
اليأس، من الخوف، من الأمل ومن
فقدانو... شفناهن بعيون كتار وجرّنا
ما يشوفون بعيوننا.

بيزغل نكون منعرف إنو كتار
وجعن ما إلو دوا، بس بيعزي كثير
إنو نحننا، كل مسعف ومسعفة
بهالجمعي، دوانا نقدر نكون ولو
جزء من تخفيف وجع حدا.



Bilbol 604

بقولو ليلة القدر إلهها يوم
فيها تكون بأيّ ليلي ليلة قدرك،
الليلي اللي بتغرق فيها بالتوم
ويخلص بريشة الحياة حبرك!

أصحاب كثير بتتركنا،
وبيغرقوا بنومهم العميق،
بيسرقوا منا فرحتنا
وبيبقوا بذكريات الحيّ العتيق!

منصير نشوفن بأحلامنا،
ونتمنى حياتنا تكون كلها حلم
نحكين وما يسمعوا كلامنا
ونلاقي حالنا عايشين بوهم!

فادي بو حسن واحد ممن!
رفيق الكل يقلبو الحنون
هوي من اللي لّمّا بتطلبين،
بقلك يا خيي: إنت بتمون!
منا انسرفت FARMي يا!
قلتلنا من المستشفى فالل بكرة،
ليش علينا يا فادي كذبت؟!
مش عم نقدر نصدق الفكر!!

فادي كلماتنا سككتها،
حروف إلهها مش عم نلاقي!
فادي بقلبنا، صورتك حفرتها،
يا فادي، إنت جوا بقلبنا باقي!

نهفاتك، صوتك وخصوصي الضحكي،
يا بو الغدا ما أغلاك!
وعن طيبة قلبك ما فيي إحكي،
بالسما صرت.. دعيلنا يا ملاك!

Ameen Wehbe
Gamma 604

«رسالة شمعه»

وبيروحو فجأة
وتبيلش العجقة
ما بتقدر عليه
غمضو عينيه
للغير مكرسين
لرب العالمين
لرافع سماك
وعند الرب ملاك

هني لبغلو بكير
الخبر كثير كبير
عجقة وداع
خيك بالصراع
عينيه لكل عمرن
سلمو أمرن
حكمة رب الكون
خيك شهيد هون

ذقنا جمرو
عطانا عمرو
منو معنا
عطول كان يسمعنا

نحن هالحريق
فادي المسعف الصديق
فادي اليوم بالجسد
صاحب القلب الاسد

ضحكاتها عالية
تشيلنا من اصعب حالة
أدى المسيرة
كفا الرسالة القديرة

كل عمرها جمعاتو
ما أجمل خبرياتو
وبعد ما بالاسعاف
ممرض ما بيخاف

الأرزة منسقيها دمعة
كمل رسالة شمعة
بتحرق حالها لتعطيك
يا فادي ما بتوفيك

نحن بمركز قبرشمون
فادي المحب الحنون
رسالة حب ونور
كل الكلمات والزهور

مزمارك اللي كان يحطّي قعداتنا
 بالمركز
 انوعدت إرجع إضحك معك عباب
 المستشفى
 انوعدت قول إنو فادي تغلب غ الكورونا
 بس ما صار مثل ما انوعدت!
 ياما بهالأيام أصلن، بطل عم يصير
 مثل ما عم بنوعدا!
 أنا بعرف إنو الأيشيا مش بإيدنا،
 بس خلص صارو كتار وما بقا إحمل
 الله يرحمك يا فادي
 منحبك كلنا ومنتشكرك على كل
 هالذكريات الحلوي اللي تركتلنا ياه
 لنضحك بوجودك معنا من غير محل!
 حتى اللي ما بيعرفك بالمركز، صار
 بيعرف كل شي عنك،
 وكلن، كلن إشي حلوي وبتخلّي
 القلب يضحك من جوا!!!

يوم ... أسبوع ... عيد الأهم ... شهر ... ٤٠...
 إيام عم تمرق وبدي ضل إذكرك
 بشارك، بلكي الوجع بيصير أقل
 بفكر بإشيا تخلد ذكراك، بلكي برتاح
 بس عم غص، وما عم برتاح
 كل مناسبي عم تاذيني
 مش كفايي لعم نعملو كرمالك.. لازم
 نعمل أكثر
 أصلن في شي بحقك كفايي؟!
 منوقف دقيقة صمت بدمع
 شوي بضحك بأخرا،
 بضحك لأنو إنت ولا مرا كنت تخلينا
 نكفي دقيقة الصمت... وبرتاج
 بتذكر ضحكك، بشوف وجك
 بسمع صوتك ومزمارك.
 مزمارك اللي كان يرقص الناس ويفرح
 قلوبن

FARMI 604

FADI ABOU HASSAN

1988 - 2021

February 26th was a day that none of us
 was prepared for.

On that day we didn't just lose a
 colleague with whom we spent years
 working, but we lost a friend who never
 failed to spread cheer and happiness, and
 a brother who was always there to support
 us when we needed.

Saying goodbye to you was hard on us all,
 even those who didn't know you in person,
 knew you from all the beautiful stories
 we told about you.

The fact that you are no longer between
 us will always cause us pain, as for the
 time being we promise to cherish your
 memory in our hearts, keep on spreading
 joy, and carry your humanitarian kindness
 to the generations to come.

Until we meet again





أرى في وجوه من أسعفهم
ضحكاتهم، وآلامهم، وأوجاعهم،
وقصصهم التي لا تمل من سماعها
وهو أبسط شيء تفعله لتخفف
وجعهم.
إنظاري بحماس لكل دوام يطول
انتظاره، وبالسُرعة مَروره.
دعاء عجوز، وضحكة طفل، وثبات
شاب مريض تُغويني بالاستمرار...
فكما قال «غاندي» عن التطوع:
«إن أفضل طريقة لتجد نفسك هي أن
تفقدَها في خدمة الآخرين».

نسرین زباد المصري 506

يا حَظِّي الجَميل! يا أَجَمَل أَشْيائِي التي
فَعَلْتِها في حَيَاتِي!
تلكَ الكَلِمات لا أقولها لِشَخْصٍ،
بَل لِرُوحٍ تَضجُ بِالعَطاءِ، لِرُوحٍ جَعَلتْ
مِني إنسانًا آخَرَ.
وَضَعْتِ هَذِهِ الرِّسالةَ بَعنقِي وَقَرَّرتْ
أَن أَحْمِلها حَتَّى النِّهايةِ. فيها وَجَدتْ
نَفْسِي الضَّائعةَ، وَرَبَّيْتِ عَفْليتي
الطَّائِثَةَ فَجَرَدتْني كَطِفْلٍ وَلَدتْهُ أُمُّهُ
مِنَ الأَنانِيَّةِ.



Rachel Hayek
Wazze 203

مهمّي، و هني سبب استمراريتنا»
بتطلع أشعار وخطابات.
يمكن لأن صعب كثير نوصف الشعور
اللي منحسّو.

صعب نفس سبب تعلّقنا الكبير
واحترامنا لناس ما عاشرناهن، ما
شفناهن.

بس يللي منعرفو، هوي إنو الإنسان
بطبعو أناني... و يمكن حقو، إنو يبدي
وقتو، وصحتو، وعيلتو وأحابو ع كل
شي...

بس رغم هالشّي، في ١٥ مسعف
ضحوا بأغلى ما عندن وعطيوا بلا ولا
مقابل!

١٥ شهيد للصليب الأحمر اللبناني
منتذكرن اليوم و منقلن

« شكراً »

يللي بيعرفوني، بيعرفوا قدّي هالتاريخ
بيعتيلي.

ما بعرف حدا منن، الأغليبي استشهدوا
كنت بعد ما خلقت.

شاءت الصّدف إنو من ١١ سني، بأذار ٢٠١٠،
قررت إ تطوّع بمركز الصليب الأحمر
بقرنة شهوان.

مركز عندو شهيدين
HARDY و CAPTAIN

استشهدوا بمهمّي إسعافيي ب٢٧
نيسان ١٩٨٥.

مركز إلو ٣٥ سني، بيكون خلية نحل
من أول شهر شباط ليلية ٢٦ نيسان:
مسعفين جداد وقدامي، ربيوا وكبروا
بالمركز ع محبة واحترام الشهداء،
وب ٢٧ نيسان من كل سني، بيتذكروا
شهداثن، بيكرموون، وبيعبروا عن
تقديرن لعطاءتن وتضحياتن.
يمكن بس نقول إنو « هني معنا بكلّ

THANK YOU

Our heartfelt gratitude for the support in organizing Souvenir XXXVI Ceremony and publishing the 21th issue of the magazine is to:

President of the Lebanese Red Cross -
Dr. Antoine Al Zoghbi
Secretary General of the Lebanese Red
Cross - Mr. Georges Kettaneh
Responsible for the Lebanese Red Cross
EMS Department - Mrs. Rosy Boulos
Director of the Lebanese Red Cross EMS
Department - Mr. Alexy Nehme
The families of our Martyrs
All EMS stations
The Lebanese Red Cross members
Mr. Ramy Hankash
Mr. Wael El Khoury
Ms. Carly Hanna
Ms. Alexandra Hajj
Mr. Daniel Seif
Mr. Roy Hanna
Ms. Sarah Stephan

Mr. Jihad Saade
Ms. Athar Hakim
Mr. Karim Nasr
Mr. Harry Hedishian
Mr. Naja Rechmany
Mr. Carl Haddad
Mrs. Noha Noh
Mr. George Bou Ghosn
Municipality of Kornet Chehwan
Saint Joseph School| Kornet Chehwan
Rosaire School|Kornet el Hamra
PapArt| Mazraat Yachouh
Maliks| Mtayleb
Frameless| Bikfaya
Archi's Store | Mazraat Yachouh

And all the rescuers of Kornet Chewan Station and all rescuers and people who contributed to the preparation of the ceremony and this magazine.

Souvenir Revue 21 Team:

Milsa Mouawad

Sarah Stephan | Graphic Designer

Toufic Yammine

Fida Menhem

Lea Essayan

Tala Nassif

Maher Ammar

Marguy Moussa

Celine Moussa

Melissa Gemayel

Younna Ghsoub

Christie Abou Chakra